

Distr.: General  
5 April 2013  
Arabic  
Original: English

# مؤتمر الدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد



فريق استعراض التنفيذ

الدورة الرابعة

فيينا، ٢٧-٣١ أيار/مايو ٢٠١٣

البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت\*

المسائل المالية والمتعلقة بالميزانية

## الموارد المالية والنفقات اللازمة لتشغيل آلية استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد

مذكرة من الأمانة

أولاً - مقدمة

١- تتضمن الجداول التالية معلومات الميزانية المتعلقة بالنفقات المتكبدة حتى تاريخه عن السنوات الأولى والثانية والثالثة من تشغيل آلية استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد، إلى جانب التقديرات المنقحة للسنوات الثلاث الأولى من تشغيل آلية الاستعراض والموارد المتلقاة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، سواء من الميزانية العادية أو من التبرعات. كما تُعرض الموارد المطلوبة للسنة الرابعة من تشغيل الآلية.

\* CAC/COSP/IRG/2013/1.



## ثانياً - موارد الميزانية العادية والنفقات المتعلقة بآلية استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد

الجدول ١

موارد الميزانية العادية والنفقات المتعلقة بآلية الاستعراض لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١

| ميزانية<br>٢٠١١-٢٠١٠ (النهائية) | النفقات<br>٢٠١١-٢٠١٠ | بند الميزانية<br>(بدولارات الولايات المتحدة)  |
|---------------------------------|----------------------|---|
|                                 |                      | <b>الوظائف و نفقات التشغيل العامة المتعلقة بها</b>  |
| ١٤٥٨٦٠٠                         | ١٤٧٤١٠٠              | الوظائف (١ مد-١، ١ ف-٥، ٢ ف-٤، ١ ف-٣،<br>٣ ف-٢، ١ خ ع (رأ))، صافية من الاقتطاعات<br>الإلزامية من مرتبات الموظفين <sup>(١)</sup> |
| ٢٣٤٠٠                           | ٢٣٤٠٠                | صيانة الحواسيب (١٣٠٠ دولار لكل موظف سنوياً)   |
| ٢٧٠٠٠                           | ٢٧٠٠٠                | تكاليف الاتصالات (١٥٠٠ دولار لكل موظف سنوياً)   |
| ١٥٠٩٠٠٠                         | ١٥٢٤٥٠٠              | <b>المجموع الفرعي</b>   |
|                                 |                      | <b>فريق استعراض التنفيذ</b>   |
| ٤٦٥٦٠٠                          | ٣٥١٣٠٠               | خدمات الترجمة الشفوية (٢٠ جلسة سنوياً، ٦ لغات)<br>وخدمات المؤتمرات <sup>(٢)</sup>   |
| ٤٧٢٩٠٠                          | ٥٣٤٩٠٠               | الترجمة التحريرية للوثائق (١٠٠ صفحة سنوياً،<br>٦ لغات) <sup>(٣)</sup>   |
| ٩٣٨٥٠٠                          | ٨٨٦٢٠٠               | <b>المجموع الفرعي</b>   |
| ٢٤٤٧٥٠٠                         | ٢٤١٠٧٠٠              | <b>المجموع، الميزانية العادية</b>   |

- (١) فيما يخص فترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١، أدرجت الوظائف في الميزانية كوظائف جديدة مع مراعاة حالات التأخير في التوظيف. وأبلغ عن الزيادة في النفقات في سياق تقرير الأداء الثاني.
- (٢) قُدمت خدمات الترجمة الشفوية لخمس دورات، وذلك لما مجموعه ٣٤ جلسة. وبذلك جاءت النفقات النهائية أقل من التقديرات.
- (٣) قُدمت خدمات الترجمة التحريرية لترجمة ما مجموعه ٢٦٨ صفحة من الوثائق للدورات الخمس لفريق استعراض التنفيذ. ومن أجل الاستخدام الكامل والفعال للميزانية العادية المعتمدة، أُعيد توزيع الموارد لتغطية الاحتياجات المتزايدة لفريق استعراض التنفيذ. ثم إنَّ التأخر في الاستعراضات القطرية وفي وضع الصيغة النهائية للتقارير القطرية وما يتعلق بها من خلاصات وافية أدَّى إلى عرض عدَّة وثائق رسمية على فريق استعراض التنفيذ على شكل ورقات غرفة مؤتمرات لا ترجمة لها.

## الجدول ٢

## نفقات موارد الميزانية العادية لآلية الاستعراض لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣

| ميزانية<br>٢٠١٢-٢٠١٣                              | النفقات<br>حتى ٣١ آذار/مارس ٢٠١٣ |   |
|---|----------------------------------|---|
|   |                                  | بند الميزانية   |
|   |                                  | (بدولارات الولايات المتحدة)   |
| <b>الوظائف ونفقات التشغيل العامة المتعلقة بها</b> |                                  |   |
| ٢ ٤٩٧ ٨٠٠   | ١ ٥٦٠ ٥٠٠                        | الوظائف (١ مد-١، ١ ف-٥، ٢ ف-٤، ١ ف-٣، ٣ ف-٢، ١ خ ع (ر أ)) (وظائف مستمرة)، صافية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين <sup>(٤)</sup> |
| ٢٦ ٤٠٠  | ١٧ ٠٠٠                           | صيانة الحواسيب  |
| ٣٠ ٠٠٠  | ١٥ ٠٠٠                           | تكاليف الاتصالات  |
| ٢ ٥٥٤ ٢٠٠   | ١ ٥٩٢ ٥٠٠                        | <b>المجموع الفرعي</b>   |
| <b>فريق استعراض التنفيذ</b>                       |                                  |   |
| ٤٦١ ٤٠٠   | ١٨٨ ٥٠٠                          | خدمات الترجمة الشفوية (٢٠ جلسة سنوياً، ست لغات) وخدمات المؤتمرات <sup>(٥)</sup>   |
| ٤٠١ ٦٠٠   | ٧٥٥ ١٠٠                          | الترجمة التحريرية للوثائق (١٠٠ صفحة سنوياً، ست لغات) <sup>(٦)</sup>   |
| ٨٦٣ ٠٠٠   | ٩٤٣ ٦٠٠                          | <b>المجموع الفرعي</b>   |
| ٣ ٤١٧ ٢٠٠   | ٢ ٥٣٦ ١٠٠                        | <b>مجموع الميزانية العادية المعتمدة</b>   |

(4) في هذا الجدول، تُحتسب تكاليف الوظائف باعتبارها وظائف مستمرة.

(5) قُدِّمت خدمات الترجمة الشفوية لدورتين، وذلك لما مجموعه ١٦ جلسة في عام ٢٠١٢.

(6) قُدِّمت خدمات الترجمة التحريرية لترجمة ما مجموعه ٣٧٧ صفحة من الوثائق للدورات الخمس لفريق استعراض التنفيذ في عام ٢٠١٢. ومن أجل الاستخدام الكامل والفعال للميزانية العادية المعتمدة، أُعيد توزيع الموارد لتغطية الاحتياجات المتزايدة لفريق استعراض التنفيذ. ثم إنَّ التأخُّر في الاستعراضات القطرية وفي وضع الصيغة النهائية للتقارير القطرية وما يتعلق بها من خلاصات وافية أدَّى إلى عرض عدَّة وثائق رسمية على فريق استعراض التنفيذ على شكل ورقات غرفة مؤتمرات لا ترجمة لها.

## ثالثاً - الموارد الخارجة عن الميزانية والنفقات اللازمة لآلية استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد

الجدول ٣

التقديرات المنقحة والنفقات المؤقتة الخارجة عن الميزانية للسنة الأولى من آلية الاستعراض<sup>(٧)</sup>

| التقديرات المنقحة <sup>(٨)</sup><br>للسنة الأولى | النفقات المؤقتة<br>للسنة الأولى حتى<br>٣١ آذار/مارس ٢٠١٣ | بند الميزانية  |
|--|--|--|
|  | (بدولارات الولايات المتحدة)                              |  |
| ٦٣٠ ٤٠٠  | ٦٣٠ ٤٠٠ <sup>(٩)</sup>                                   | سفر المشاركين في زيارات قطرية واجتماعات مشتركة         |
| ٣٠٢ ٠٠٠  | ٣٠١ ٣٠٠ <sup>(١٠)</sup>                                  | ترجمة وثائق العمل                                      |
| ١٩٢ ٠٠٠  | ١٩٢ ٠٠٠ <sup>(١١)</sup>                                  | مشاركة أقل البلدان نمواً في دورات فريق استعراض التنفيذ |
| ٢٧٧ ١٠٠  | ٢٧٧ ١٠٠ <sup>(١٢)</sup>                                  | تدريب الخبراء الحكوميين                                |
| ٩٠ ٦٠٠   | ٩٠ ٦٠٠ <sup>(١٣)</sup>                                   | الخبراء الاستشاريون                                    |
| ١ ٤٩٢ ١٠٠  | ١ ٤٩١ ٤٠٠  | المجموع، النفقات الخارجة عن الميزانية                  |

(7) سنوات آلية الاستعراض سنوات تقويمية. وتقابل السنة الأولى من الآلية الأنشطة المضطلع بها في الفترة التي تبدأ من حزيران/يونيه ٢٠١٠ والتي استعرض أثناءها أول ٢٧ بلداً. وتقابل السنة الثانية الأنشطة المضطلع بها في الفترة التي تبدأ من حزيران/يونيه ٢٠١١ والتي استعرضت أثناءها الدفعة التالية من البلدان وعددها ٤١ بلداً. أما السنة الثالثة فتقابل الأنشطة المضطلع بها في الفترة التي تبدأ من حزيران/يونيه ٢٠١٢ والتي استعرضت أثناءها الدفعة التالية من البلدان وعددها ٣٥ بلداً.

(8) تمثل التقديرات المنقحة حديثاً المقدمة في هذه الوثيقة تحديثاً للتقديرات المنقحة المقدمة خلال الدورة الرابعة لمؤتمر الدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١ في المذكرة المتعلقة بالاحتياجات من الموارد اللازمة لتشغيل آلية استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد (CAC/COSP/2011/4\*). وتتسق التقديرات المنقحة حديثاً مع النفقات الفعلية عندما تكون النفقات عن بند معين نهائية.

(9) من أصل الدول الأطراف السبع والعشرين المشمولة في السنة الأولى من الاستعراضات، طلبت ٢٤ دولة طرفاً زيارات قطرية، وعقد اجتماعان مشتركان في مكتب الأمم المتحدة في فيينا.

(10) تشير التقديرات إلى توفير الترجمة التحريرية لما مجموعه ٩ ٤٥٠ صفحة من وثائق العمل حتى ٣١ آذار/مارس ٢٠١٣. ويتوقع تقديم خدمات ترجمة تحريرية إضافية محدودة نظراً لعدم اكتمال بعض الاستعراضات القطرية بعد. وما زال التقدير السابق صالحاً.

(11) قُدمت هذه النفقات بمزيد من التفصيل في الوثيقة \*CAC/COSP/2011/4.

(12) انظر الحاشية السابقة.

(13) انظر الحاشية السابقة.

## الجدول ٤

## التقديرات المنقحة والنفقات المؤقتة الخارجة عن الميزانية للسنة الثانية من آلية الاستعراض

| التقديرات المنقحة<br>للسنة الثانية <sup>(١٤)</sup> | النفقات المؤقتة<br>للسنة الثانية حتى<br>٣١ آذار/مارس ٢٠١٣ | بند الميزانية  |
|--|---|--|
|  | (بدولارات الولايات المتحدة)                               |  |
| (١٦) ٩٥٨ ٣٠٠                                       | (١٥) ٥٩٧ ٠٠٠  | سفر المشاركين في زيارات قُطرية واجتماعات مشتركة        |
| (١٨) ٤٥٩ ١٠٠                                       | (١٧) ٢٦٣ ٦٠٠  | ترجمة وثائق العمل                                      |
| ٢٨٨ ٨٠٠  | (١٩) ٢٨٨ ٨٠٠  | مشاركة أقل البلدان نمواً في دورات فريق استعراض التنفيذ |
| ٤٢١ ٢٠٠  | (٢٠) ٤٢١ ٢٠٠  | تدريب الخبراء الحكوميين                                |
| ٣٦ ٨٠٠   | (٢١) ٣٦ ٨٠٠   | وظائف إضافية (١ ف-٣، ١ خ ع (رأ))                       |
| ٤ ٢٠٠  | ٤ ٢٠٠   | صيانة الحواسيب وتكاليف الاتصالات                       |
| ٢ ١٦٨ ٤٠٠  | ١ ٦١١ ٦٠٠   | المجموع، النفقات الخارجة عن الميزانية                  |

(14) تمثل التقديرات المنقحة حديثاً المقدّمة في هذه الوثيقة تحديثاً للتقديرات المنقحة المقدّمة خلال الدورة الرابعة لمؤتمر الدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١ في المذكرة المتعلقة بالاحتياجات من الموارد اللازمة لتشغيل آلية استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد (CAC/COSP/2011/4\*). وتتسق التقديرات المنقحة حديثاً مع النفقات الفعلية عندما تكون النفقات عن بند معين نهائية.

(15) من أصل استعراضات السنة الثانية وعددها ٤١ استعراضاً، أُجريت ٢٨ زيارة قُطرية، وعُقد اجتماعان مشتركان في فيينا. ونوقشت ١٠ زيارات قُطرية أو اجتماعات مشتركة أخرى بحيث إن العديد منها أتفق عليه بالفعل ودخل مختلف مراحل التخطيط.

(16) حُسبت التقديرات المنقحة على أساس ٤١ استعراضاً قُطرياً، وهو ما يزيد بنسبة ٥٢ في المائة عن الاستعراضات المنفذة في السنة الأولى وعددها ٢٧ استعراضاً.

(17) تشير التقديرات إلى توفير الترجمة التحريرية لما مجموعه ٨ ٣٠٠ صفحة من وثائق العمل حتى ٣١ آذار/مارس ٢٠١٣.

(18) حُسبت التقديرات المنقحة على أساس ٤١ استعراضاً قُطرياً، وهو ما يزيد بنسبة ٥٢ في المائة عن الاستعراضات المنفذة في السنة الأولى وعددها ٢٧ استعراضاً.

(19) شارك ٣١ مندوباً من أقل البلدان نمواً في الدورة الثانية لفريق استعراض التنفيذ (٣٠ أيار/مايو-٢ حزيران/يونيه ٢٠١١) و٣٣ مندوباً في الدورة الثانية المستأنفة لفريق استعراض التنفيذ (٧-٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١١).

(20) نُظمت حلقات عمل تدريبية في بنما وكوالالمبور وفيينا (٥ دورات) ومراكش (دورة واحدة). ونُظمت دورات تدريبية وطنية في كولومبيا وجمهورية أفريقيا الوسطى وتيمور الشرقية وجمهورية الكونغو الديمقراطية وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية والكاميرون والرأس الأخضر والفلبين. وقد شارك برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في تحمّل تكاليف العديد من الدورات.

(21) تشمل النفقات المبلّغ عنها تكاليف الرواتب لفئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) للفترة من كانون الثاني/يناير إلى أيار/مايو ٢٠١٢. وقد باشر موظف منع الجريمة والعدالة الجنائية (ف-٣) الجديد مهامه أواخر عام ٢٠١٢.

## الجدول ٥

## التقديرات المنقحة والنفقات المؤقتة الخارجة عن الميزانية للسنة الثالثة من آلية الاستعراض

| التقديرات المنقحة<br>للسنة الثالثة <sup>(٢٤)</sup> | النفقات المؤقتة<br>للسنة الثالثة حتى<br>٣١ آذار/مارس ٢٠١٣ | بند الميزانية  |
|--|---|--|
|  | (بدولارات الولايات المتحدة)                               |  |
| ٨٢٠ ٠٠٠ <sup>(٢٤)</sup>                            | ٦٣ ٤٠٠ <sup>(٢٣)</sup>                                    | سفر المشاركين في زيارات قُطرية واجتماعات مشتركة        |
| ٣٩٢ ٦٠٠ <sup>(٢٦)</sup>                            | ٩٢ ٩٠٠ <sup>(٢٥)</sup>                                    | ترجمة وثائق العمل                                      |
| ٢٥٦ ١٠٠  | ٢٥٦ ١٠٠ <sup>(٢٧)</sup>                                   | مشاركة أقل البلدان نمواً في دورات فريق استعراض التنفيذ |
| ٣٥١ ٨٠٠  | ٣٥١ ٨٠٠ <sup>(٢٨)</sup>                                   | تدريب الخبراء الحكوميين                                |
| ١٧٨ ٠٠٠  | ١٣٢ ٧٠٠ <sup>(٢٩)</sup>                                   | وظائف إضافية (١ ف-٣، ١ خ ع (رأ))                       |
| ٨ ٤٠٠  | ٨ ٤٠٠   | صيانة الحواسيب وتكاليف الاتصالات                       |
| ٢ ٠٠٦ ٩٠٠  | ٩٠٥ ٣٠٠   | المجموع، النفقات الخارجة عن الميزانية                  |

(22) تمثل التقديرات المنقحة حديثاً المقدمة في هذه الوثيقة تحديثاً للتقديرات المنقحة المقدمة خلال الدورة الرابعة لمؤتمر الدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١ في المذكرة المتعلقة بالاحتياجات من الموارد اللازمة لتشغيل آلية استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد (CAC/COSP/2011/4\*). وتتسق التقديرات المنقحة حديثاً مع النفقات الفعلية عندما تكون النفقات عن بند معين لهائية.

(23) من أصل استعراضات السنة الثالثة وعددها ٣٥ استعراضاً، أُحرقت زيارتان قُطريتان.

(24) حُسبت التقديرات المنقحة على أساس ٣٥ استعراضاً قُطرياً، وهو ما يزيد بنسبة ٣٠ في المائة عن الاستعراضات المنقحة في السنة الأولى وعددها ٢٧ استعراضاً.

(25) تشير التقديرات إلى توفير الترجمة التحريرية لما مجموعه ٦٥٠ صفحة من وثائق العمل حتى ٣١ آذار/مارس ٢٠١٣.

(26) حُسبت التقديرات المنقحة على أساس ٣٥ استعراضاً قُطرياً، وهو ما يزيد بنسبة ٣٠ في المائة عن الاستعراضات المنقحة في السنة الأولى وعددها ٢٧ استعراضاً.

(27) شارك ٣١ مندوباً من أقل البلدان نمواً في الدورة الثالثة (١٨-٢٢ حزيران/يونيه ٢٠١٢) و٣٣ مندوباً في الدورة الثالثة المستأنفة (١٤-١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢) لفريق استعراض التنفيذ.

(28) نُظمت حلقات عمل تدريبية إقليمية في كوالالمبور وموسكو وفيينا (٦ دورات). ونُظمت دورات تدريبية وطنية في أفغانستان وألبانيا وجمهورية مقدونيا البوغوسلافية السابقة والكاميرون وكمبوديا وجمهورية الصين الشعبية (بما فيها منطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة ومنطقة ماكاو الإدارية الخاصة) وموريتانيا وجيبوتي والرأس الأخضر ومصر واندونيسيا وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية وقطر ورومانيا وتنزانيا وتونس واليمن. كما قدّم الفرع المعني بالفساد والجرائم الاقتصادية خدمات إلى حلقة عمل مشتركة بين برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة لصالح جهات الاتصال المعنية بآلية الاستعراض في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد بشأن الإعداد لعملية الاستعراض والدروس المستفادة منها، عُقدت في بوركينافاسو. وقد شارك برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في تحمّل تكاليف العديد من الدورات.

(29) تشمل النفقات المبلغ عنها تكاليف الرواتب لفئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) للفترة حزيران/يونيه ٢٠١٢-٣١ آذار/مارس ٢٠١٣ ولموظف منع الجريمة والعدالة الجنائية (ف-٣) الجديد للفترة من تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢ إلى آذار/مارس ٢٠١٣.

## رابعاً- احتياجات السنة الرابعة من آلية استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد

الجدول ٦

موارد الميزانية العادية لآلية استعراض التنفيذ في عام ٢٠١٤، كما قُدمت للاعتماد إلى الجمعية العامة، عن طريق اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية واللجنة الخامسة

| بند الميزانية  | ميزانية عام ٢٠١٤<br>(بدولارات الولايات المتحدة) |
|--|---|
| <b>الوظائف ونفقات التشغيل العامة المتعلقة بها</b>  |   |
| الوظائف (١ مد-١، ١ ف-٥، ٢ ف-٤، ١ ف-٣، ٣ ف-٢، وظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة (ر أ)) (وظائف مستمرة)، صافية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين | ٢٨٩ ٩٠٠ *                                       |
| صيانة الحواسيب   | ١٣ ٢٠٠  |
| تكاليف الاتصالات   | ١٥ ٠٠٠  |
| <b>المجموع الفرعي</b>  | <b>١ ٣١٨ ١٠٠</b>                                |
| <b>فريق استعراض التنفيذ</b>  |   |
| الترجمة الشفوية (١٠ أيام من الجلسات سنوياً، ٦ لغات) وخدمات المؤتمرات   | ٢٢٩ ٣٠٠   |
| خدمات الترجمة التحريرية للوثائق: ١٠٠ صفحة سنوياً، ٦ لغات**   | ١٨٩ ٥٠٠   |
| <b>المجموع الفرعي</b>  | <b>٤١٨ ٨٠٠</b>                                  |
| <b>إجمالي الميزانية العادية المعتمدة</b>   | <b>١ ٧٣٦ ٩٠٠</b>                                |

\* بالمعدلات المنقحة للسنتين ٢٠١٢-٢٠١٣.

\*\* خُصص الباب ٢ من الميزانية العادية لكي يغطي، ضمن حدوده، الاحتياجات المقررة لخدمة المؤتمرات لجميع المنظمات التي تتخذ من فيينا مقراً لها؛ إلا أنه لا يشمل تخصيص موارد لأي هيئة معينة.

## الجدول ٧

الموارد الخارجة عن الميزانية: احتياجات السنة الرابعة من آلية الاستعراض<sup>(٣٠)</sup>

| التقديرات المنقحة للسنة الرابعة التي تبدأ في حزيران/يونيه ٢٠١٣ (بدولارات الولايات المتحدة) | بند الميزانية  |
|--|--|
| ١ ٦٤٠ ٩٠٠ <sup>(٣١)</sup>  | سفر المشاركين في زيارات قُطرية واجتماعات مشتركة        |
| ٧٨٥ ٦٠٠ <sup>(٣٢)</sup>  | ترجمة وثائق العمل                                      |
| ٢٨١ ٨٠٠ <sup>(٣٣)</sup>  | مشاركة أقل البلدان نمواً في دورات فريق استعراض التنفيذ |
| ٦١٢ ٢٠٠ <sup>(٣٤)</sup>  | تدريب الخبراء الحكوميين                                |
| ٢٧٧ ٤٠٠  | وظائف إضافية (١ ف-٣، ١ خ ع (رأ))                       |
| ٨ ٤٠٠  | صيانة الحواسيب وتكاليف الاتصالات                       |
| <b>٣ ٦٠٦ ٣٠٠</b>   | <b>الإجمالي، الموارد الخارجة عن الميزانية</b>          |

(30) وُزعت معلومات مبدئية على المندوبين أثناء اجتماعات فريق استعراض التنفيذ في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢. وينبغي اعتبار المعلومات الواردة في هذه الوثيقة أحدث التقديرات للفترة المذكورة. وتقابل السنة الرابعة من الآلية الأنشطة المزمع القيام بها في الفترة التي تبدأ من حزيران/يونيه ٢٠١٣ والتي يُنتظر أن يتم خلالها استعراض ٦١ بلداً.

(31) تستند التقديرات إلى التقديرات المنقحة للسنة الثالثة وحُسبت على أساس ٦١ استعراضاً قُطرياً، وهو ما يزيد بنسبة ٧٤ في المائة عن الاستعراضات المنقحة في السنة الثالثة وعددها ٣٥ استعراضاً. وأدرجت نسبة ١٥ في المائة إضافية لمراعاة قيام عدة جزر في المحيط الهادئ مؤخراً بالتصديق على اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد، وسوف يجري استعراضها في السنة الرابعة (جزر كوك وجزر مارشال وميكرونيزيا (ولايات-الموحدة) وناورو وبالاو وجزر سليمان وفانواتو). ولذا فإن تكاليف الزيارات القُطرية و/أو الاجتماعات المشتركة في فيينا يُحتمل أن تزداد بسبب موقعها الجغرافي، وذلك استناداً إلى الخبرات المكتسبة من الزيارات القُطرية السابقة التي جرى تنظيمها في المنطقة.

(32) تستند التقديرات إلى التقديرات المنقحة للسنة الثالثة وحُسبت على أساس ٦١ استعراضاً قُطرياً، وهو ما يزيد بنسبة ٧٤ في المائة عن الاستعراضات المنقحة في السنة الثالثة وعددها ٣٥ استعراضاً. وأدرجت نسبة ١٥ في المائة إضافية لمراعاة الزيادة المتوقعة في التكاليف نتيجة للترتيبات الجديدة الموضوعية مع خدمات الترجمة التحريرية المؤمنة عن طريق عملية اشتراء عالمية. ومع ذلك يُنتظر أن تكون الجودة أعلى وأن يُختصر الوقت المطلوب للترجمة التحريرية.

(33) تستند التقديرات إلى التقديرات المنقحة للسنة الثالثة. وأدرجت نسبة ١٠ في المائة إضافية لمراعاة أن ما لا يقل عن أربعة من أقل البلدان نمواً إما صدقت على الاتفاقية مؤخراً أو يُتوقع أن تقوم بذلك.

(34) تستند التقديرات إلى التقديرات المنقحة للسنة الثالثة وحُسبت على أساس ٦١ استعراضاً قُطرياً، وهو ما يزيد بنسبة ٧٤ في المائة عن الاستعراضات المنقحة في السنة الثالثة وعددها ٣٥ استعراضاً.



## الجدول ٨

موجز الاحتياجات من الموارد الخارجة عن الميزانية لتشغيل آلية الاستعراض للسنوات الأولى والثانية والثالثة والرابعة، استناداً إلى التقديرات المنقحة حتى ٣١ آذار/مارس ٢٠١٣ (بدولارات الولايات المتحدة)

| السنة الأولى | السنة الثانية | السنة الثالثة | السنة الرابعة |
|--------------|---------------|---------------|---------------|
| صفر          | ٥٠٨ ٢٤٦       | ١٠٥٠ ٨٣٥      | ١٠٨٣ ١٢٣      |
| ١ ٩٩٩ ٦٤٦    | ٢ ٧١٠ ٩٨٩     | ٢ ٠٣٩ ١٨٨     | ٤٨٥ ٦٧١       |
| ١ ٤٩١ ٤٠٠    | ١ ٦١١ ٦٠٠     | ٩٠٥ ٣٠٠       | صفر           |
| ٧٠٠          | ٥٥٦ ٨٠٠       | ١ ١٠١ ٦٠٠     | ٣ ٦٠٦ ٣٠٠     |
| ٥٠٨ ٢٤٦      | ١ ٠٥٠ ٨٣٥     | ١ ٠٣٣ ١٢٣     | ٢٠٣٧ ٥٠٦-     |

٢- ورد ما مجموعه ٤٩٤ ١٨٥ ٧ دولاراً في شكل تبرعات من أستراليا، ألمانيا، البرازيل، روسيا، السويد، سويسرا، فرنسا، قطر، كندا، المكسيك، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية، النرويج، النمسا، هولندا، الولايات المتحدة الأمريكية، برنامج الأمم المتحدة الإنمائي للأعوام ٢٠١٠ و ٢٠١١ و ٢٠١٢ و ٢٠١٣. كما قدّم الاتحاد الروسي والبرتغال خدمات ترجمة تحريرية ومرافق تدريبية.

## الجدول ٩

موجز المساهمات المتلقاة الخارجة عن الميزانية للسنوات الأولى والثانية والثالثة والرابعة من آلية الاستعراض، حتى ٣١ آذار/مارس ٢٠١٣

| البلدان  | المساهمات المتلقاة الخارجة عن الميزانية في عام ٢٠١٠ |
|--|---|
| ألمانيا، السويد، فرنسا، كندا، المكسيك، المملكة المتحدة، النرويج، هولندا، الولايات المتحدة الأمريكية، برنامج الأمم المتحدة الإنمائي | ٢٠١٠  |
| أستراليا، البرازيل، روسيا، السويد، سويسرا، فرنسا، قطر، كندا، النرويج، النمسا، الولايات المتحدة الأمريكية                           | ٢٠١١  |
| أستراليا، السويد، فرنسا، المكسيك، الولايات المتحدة الأمريكية   | ٢٠١٢  |
| أستراليا   | ٢٠١٣  |

٣- ومن ثمّ، فإنّ التبرعات التي وُرِدَت حتّى الآن تغطّي تكاليف السنة الأولى واحتياجات الآلية في سنتيها الثانية والثالثة، وكذلك جزءاً من احتياجات الآلية في سنتها الرابعة، استناداً إلى التقديرات المنقّحة.

٤- من المتوقَّع أن يبلغ العجز في نهاية السنة الرابعة ٢ ٠٨٧ ٥٠٦ دولارات. وتوجد بوادر تشير إلى تلقّي تمويل إضافي يُقدَّر بمبلغ ٨٠٠ ٠٠٠ دولار. ولدى تلقّي هذه التعهدات رسمياً، سيصبح العجز عند نهاية السنة الرابعة ١ ٢٣٧ ٥٠٦ دولارات.

بيان مؤقَّت للنفقات (من الميزانية العادية ومن خارج الميزانية)  
للسنوات الثلاث الأولى لتشغيل آلية استعراض تنفيذ اتفاقية  
الأمم المتحدة لمكافحة الفساد<sup>(٣٥)</sup>

| نفقات السنة الأولى          | نفقات السنة الثانية     | نفقات السنة الثالثة     | بند الميزانية  |
|-----------------------------|-------------------------|-------------------------|--|
| (بدولارات الولايات المتحدة) |                         |                         | الميزانية العادية <sup>(٣٦)</sup>                        |
| عام ٢٠١٠                    | عام ٢٠١١                | عام ٢٠١٢                |  |
| ٤٣٧ ٦٠٠                     | ١ ٠٣٦ ٥٠٠               | ١ ٥٦٠ ٥٠٠               | الوظائف و نفقات التشغيل العامة المتعلقة بها              |
|                             |                         |                         | الوظائف (١ مد-١، ١ ف-٥، ٢ ف-٤، ١ ف-٣، ٣ ف-٢، ١ خ ع (رأ)) |
| ١١ ٧٠٠                      | ١١ ٧٠٠                  | ١٧ ٠٠٠                  | صيانة الحواسيب   |
| ١٣ ٥٠٠                      | ١٣ ٥٠٠                  | ١٥ ٠٠٠                  | تكاليف الاتصالات   |
| ٤٦٢ ٨٠٠                     | ١ ٠٦١ ٧٠٠               | ١ ٥٩٢ ٥٠٠               | المجموع الفرعي   |
|                             |                         |                         | فريق استعراض التنفيذ                                     |
| ١٦٥ ٩٠٠                     | ١٨٥ ٤٠٠                 | ١٨٨ ٥٠٠                 | الترجمة الشفوية  |
| ٣٠٥ ٩٠٠                     | ٢٢٩ ٠٠٠                 | ٧٥٥ ١٠٠                 | ترجمة الوثائق  |
| ٤٧١ ٨٠٠ <sup>(٣٧)</sup>     | ٤١٤ ٤٠٠ <sup>(٣٨)</sup> | ٩٤٣ ٦٠٠ <sup>(٣٩)</sup> | المجموع الفرعي   |
| ٩٣٤ ٦٠٠                     | ١ ٤٧٦ ١٠٠               | ٢ ٥٣٦ ١٠٠               | المجموع، من الميزانية العادية                            |

(35) سنوات آلية الاستعراض سنوات تقويمية. وتقابل السنة الأولى من الآلية الأنشطة المضطلع بها في الفترة التي تبدأ من حزيران/يونيه ٢٠١٠ والتي استُعرض أثناءها أول ٢٧ بلداً. وتقابل السنة الثانية الأنشطة المضطلع بها في الفترة التي تبدأ من حزيران/يونيه ٢٠١١ والتي استُعرضت أثناءها الدفعة التالية من البلدان وعددها ٤١ بلداً. أمّا السنة الثالثة فتقابل الأنشطة المضطلع بها في الفترة التي تبدأ من حزيران/يونيه ٢٠١٢ والتي استُعرضت أثناءها الدفعة التالية من البلدان وعددها ٣٥ بلداً.

(36) تُدرج نفقات الميزانية العادية حسب السنة التقويمية. وترد النفقات المتكبدة في الأعوام ٢٠١٠ و ٢٠١١ و ٢٠١٢ في إطار السنوات الأولى والثانية والثالثة على التوالي.

(37) قُدِّمت الخدمات إلى فريق استعراض التنفيذ كما يلي: دورتان، و١٦ جلسة، و١٦٣ صفحة.

(38) قُدِّمت الخدمات إلى فريق استعراض التنفيذ كما يلي: ثلاث دورات، و١٨ جلسة، و١٠٥ صفحات.

(39) قُدِّمت الخدمات إلى فريق استعراض التنفيذ كما يلي: دورتان، و١٦ جلسة، و٣٧٧ صفحة.

| نفقات السنة الأولى             | نفقات السنة الثانية             | نفقات السنة الثالثة             | بند الميزانية   |
|--------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---|
| (بدولارات الولايات المتحدة)    |                                 |                                 | ومن خارج الميزانية <sup>(٤٠)</sup>  |
| السنة الأولى من دورة الاستعراض | السنة الثانية من دورة الاستعراض | السنة الثالثة من دورة الاستعراض |   |
| ٦٣٠ ٤٠٠                        | ٥٩٧ ٠٠٠ <sup>(٤١)</sup>         | ٦٣ ٤٠٠ <sup>(٤٢)</sup>          | سفر المشاركين في زيارات قُطرية واجتماعات مشتركة   |
| ٣٠١ ٣٠٠                        | ٢٦٣ ٦٠٠ <sup>(٤٣)</sup>         | ٩٢ ٩٠٠ <sup>(٤٤)</sup>          | ترجمة وثائق العمل   |
| ١٩٢ ٠٠٠                        | ٢٨٨ ٨٠٠                         | ٢٥٦ ١٠٠                         | مشاركة أقل البلدان نمواً في دورات فريق استعراض التنفيذ  |
| ٢٧٧ ١٠٠                        | ٤٢١ ٢٠٠ <sup>(٤٥)</sup>         | ٣٥١ ٨٠٠                         | تدريب الخبراء الحكوميين   |
| ٩٠ ٦٠٠                         | صفر                             | صفر                             | الخبراء الاستشاريون   |
| صفر                            | ٣٦ ٨٠٠                          | ١٣٢ ٧٠٠                         | وظيفة واحدة لموظف منع الجريمة والعدالة الجنائية (ف-٣) لتحليل ومتابعة احتياجات المساعدة التقنية المحددة من خلال آلية الاستعراض |
|                                |                                 |                                 | وظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) لدعم وظيفة ف-٣ المذكورة أعلاه، ودعم آلية الاستعراض بصفة عامة                 |
|                                | ٤ ٢٠٠                           | ٨ ٤٠٠                           | صيانة الحواسيب وتكاليف الاتصالات  |
| ١ ٤٩١ ٤٠٠                      | ١ ٦١١ ٦٠٠                       | ٩٠٥ ٣٠٠                         | المجموع، من خارج الميزانية  |
| ٢ ٤٢٦ ٠٠٠                      | ٣ ٠٨٧ ٧٠٠                       | ٣ ٤٤١ ٤٠٠                       | مجموع النفقات   |

(40) تُدرج النفقات الخارجة عن الميزانية استناداً إلى سنوات آلية الاستعراض، أي الأنشطة المضطلع بها فيما يخص البلدان المشمولة بالاستعراض في سنة معينة من سنوات الآلية (تبدأ السنة الأولى اعتباراً من حزيران/يونيه ٢٠١٠، وتبدأ السنة الثانية اعتباراً من حزيران/يونيه ٢٠١١، وتبدأ السنة الثالثة اعتباراً من حزيران/يونيه ٢٠١٢).

(41) يُتوقع تكبّد نفقات إضافية نظراً للتأخر الذي حدث في عدّة استعراضات.

(42) انظر الحاشية السابقة.

(43) انظر الحاشية السابقة.

(44) انظر الحاشية السابقة.

(45) انظر الحاشية السابقة.